

Porównanie tłumaczeń Łukasza 8:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Podszedłszy zaś obudzili Go mówiąc Mistrzu Mistrzu giniemy zaś zostawszy rozbudzonym upomniał wiatr i falę wody i przestały i stała się cisza
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Podeszli więc i obudzili Go, mówiąc: Mistrzu, Mistrzu,* giniemy! A On, zbudzony, skarcił** wiatr oraz fale wody i uspokoiły się*** – i nastąpi cisza. ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Podszedłszy zaś rozbudzili go mówiąc: Mistrzu, Mistrzu, giniemy. On zaś rozbudzony skarcił wiatr i falę wody. I przestały i stała się cisza.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Podszedłszy zaś obudzili Go mówiąc Mistrzu Mistrzu giniemy zaś zostawszy rozbudzonym upomniał wiatr i falę wody i przestały i stała się cisza

¹⁾ <x>490 5:5</x>

²⁾ <x>230 104:7</x>; <x>490 4:35</x>

³⁾ <x>230 65:7</x>; <x>230 89:10</x>; <x>230 107:29</x>; <x>390 1:15</x>